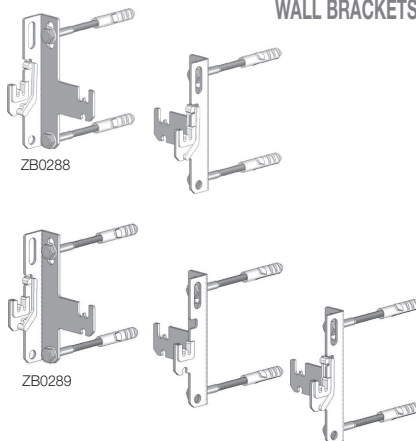


DE - Montageanleitung
FR - Instructions d'installation
IT - Istruzioni per l'installazione
EN - Instructions for installation

WANDKONSOLEN CONSOLES MURALES STAFFE A PARETE WALL BRACKETS



Kermi GmbH
Pankofen-Bahnhof 1
D-94447 Plattling
T +49 (0) 9931 501-0
info@kermi.de
www.kermi.de

Arbonia Riesa GmbH
Industriestraße A 11
D-01612 Glaubitz
T +49 (0) 35265 6896-0
info@arbonia.de
www.arbonia.de

Kermi s.r.o.
Dukelská 1427
CZ-349 01 Stříbro
T +420 374 611 111
info@kermi.cz

Kermi Sp. z o. o.
Ul. Graniczna 8b
PL-54-610 Wrocław
T +48 71 35 40 370
www.kermi.pl

Arbonia Solutions AG
Amriswilerstrasse 50
CH-9320 Arbon
T +41 (0) 71 447 47 47
verkauf@arbonia.ch
www.arbonia.ch

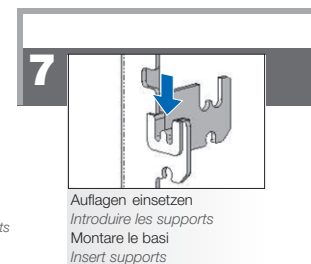
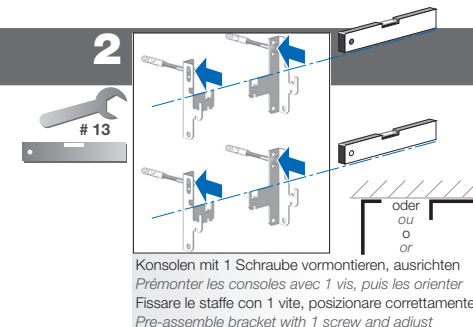
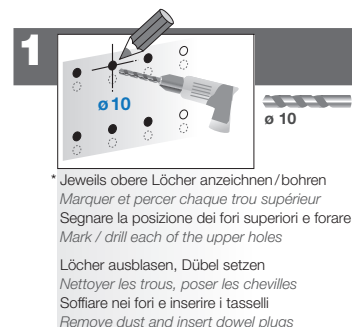
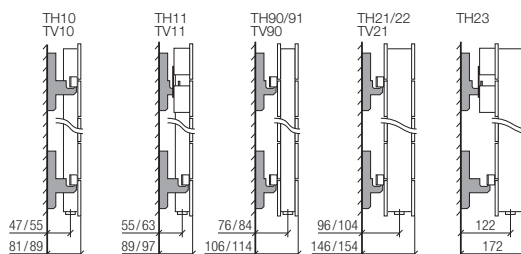
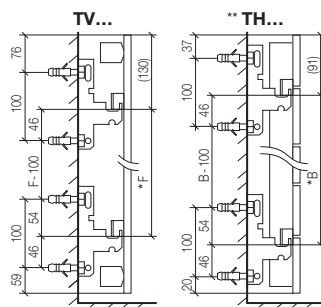
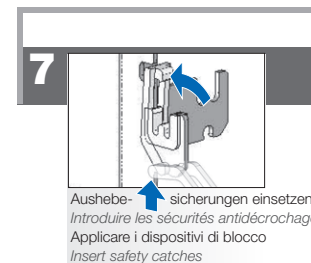
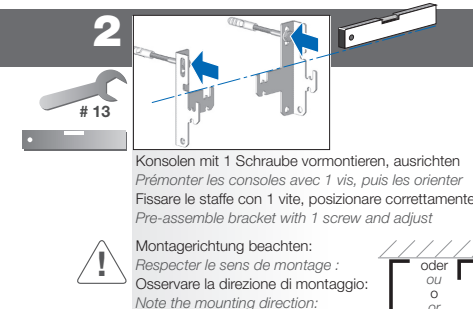
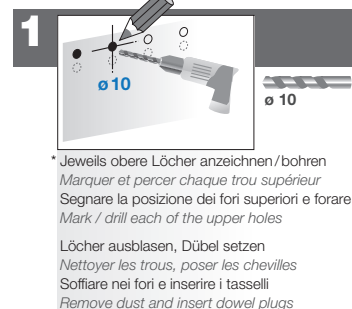
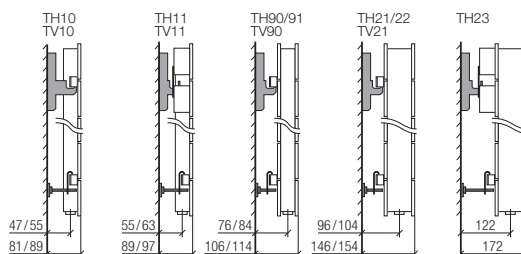
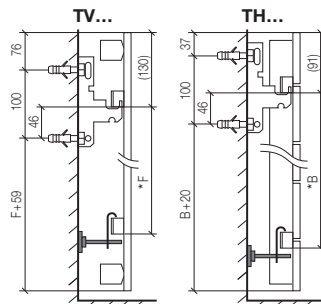
Arbonia Kermi France SARL
17A rue d'Altkirch
CS 70053
F-68210 Hagenbach
T +33 (0) 3 89 40 02 53
info@arbonia.fr
www.arbonia.fr

Prolux Solutions AG
Amriswilerstrasse 50
CH-9320 Arbon
T +41 (0) 71 447 48 48
verkauf@prolux-ag.ch
www.prolux-ag.ch

Vasco Group NV (GmbH)
Kruishoefstraat 50
B-3650 Dilsen
T +32 (0)89 79 04 11
F +32 (0)89 79 05 00
info@vasco.eu

ООО «АФГ РУС»
RU-127282 Москва, Чермянский
проезд д. 7, стр. 1
Тел.: +7495 646 2719
info@afg-rus.ru www.kermi.pф
www.afg-rus.ru

Installation
Installation
Installazione
Installation



* siehe Masstabelle
voir tableau des mesures
vedere la tabella delle misure
see Table of Dimensions

** bei Modell TH erst ab 3 Elementen
Modèle TH: uniquement à partir de 3 éléments
per modello TH a partire da 3 elementi
Model TH: only for 3 or more elements



Diese Anleitung dem Endverbraucher überlassen.
Laisser ce mode d'emploi au consommateur final.
Consegnare queste istruzioni al cliente finale.
Leave these instructions with end user.

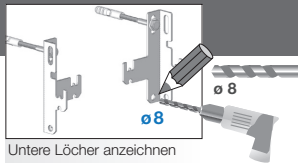


Bauseits ist der Wandbaustoff auf ausreichende Tragfähigkeit zu prüfen.
Vérifier que la capacité de charge du mur soit suffisante.
Verificare sul luogo la capacità portante del muro.
Verify wall construction material for sufficient load capacity.



Vor der Montage/Inbetriebnahme diese Anleitung gründlich lesen.
Avant le montage/la mise en service, lire attentivement ce mode d'emploi.
Prima di procedere al montaggio/alla messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni.
Read these instructions carefully before installation/using for first time.

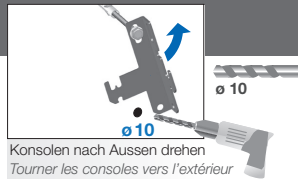
3



Untere Löcher anzeichnen
Marquer les trous inférieurs
Segnare la posizione dei fori inferiori
Mark lower holes

Mit ø8mm vorbohren
Prépercer avec un diamètre de 8 mm
Preforare con punta da ø8 mm
Pre-drill with ø8 mm

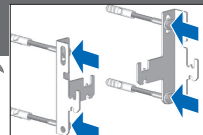
4



Konsolen nach Aussen drehen
Tourner les consoles vers l'extérieur
Orientare le staffe in fuori
Turn brackets outwards

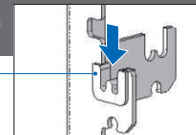
Mit ø10mm nachbohren
Repercer avec un diamètre de 10 mm
Forare quindi con punta da ø10 mm
Open up holes with ø10 mm

5



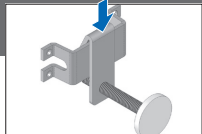
Konsolen zurückdrehen, komplett anschrauben
Tourner les consoles à l'envers, puis visser entièrement
Riportare le staffe in posizione, avvitare completamente
Turn brackets backwards, screw on completely

6



Auflagen einsetzen
Introduire les supports
Montare le basi
Insert supports

8



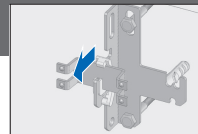
Distanzhalter unten einhängen
Accrocher la pièce d'écartement dans la partie inférieure
Montare i distanziatori inferiori
Attach spacer at the bottom

9



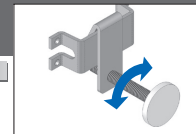
Raumwärmer einhängen
Accrocher le radiateur
Attaccare
Fit room heater

10



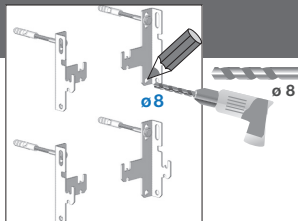
Aushebesicherungen schließen
Fermer les sécurités antidécrochage
Chiudere i dispositivi di blocco
Close safety catches

11



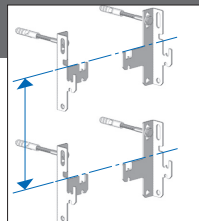
Wandabstand unten einstellen
Ajuster la distance inférieure avec le mur
Regolare la distanza dal muro
Set wall distance at the bottom

3



Untere Löcher anzeichnen, mit ø8mm vorbohren
Marquer les trous inférieurs, prépercer avec un diamètre de 8 mm
Segnare la posizione dei fori inferiori, preforare con punta da ø8 mm
Mark lower holes, pre-drill with ø8 mm

4



Masse gemäss Masstabelle überprüfen
Vérifier la dimension indiquée conformément au tableau
Verificare le misure in base alla tabella delle dimensioni
Verify dimensions according to table

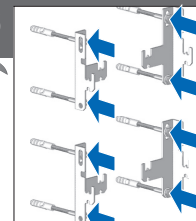
5



Konsolen nach Aussen drehen
Tourner les consoles vers l'extérieur
Orientare le staffe in fuori
Turn brackets outwards

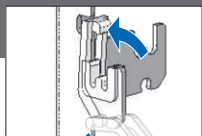
Mit ø10mm nachbohren
Repercer avec un diamètre de 10 mm
Forare quindi con punta da ø10 mm
Open up holes with ø10 mm

6



Konsolen zurückdrehen, komplett anschrauben
Tourner les consoles à l'envers, puis visser entièrement
Riportare le staffe in posizione, avvitare completamente
Turn brackets backwards, screw on completely

8



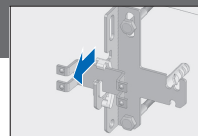
Aushebesicherungen oben einsetzen
Introduire les sécurités antidécrochage dans la partie supérieure
Applicare i dispositivi di blocco superiori
Insert upper safety catches

9



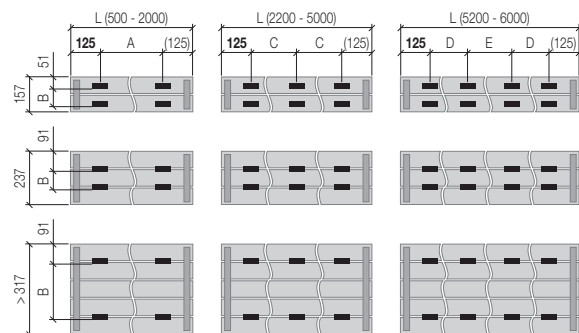
Raumwärmer einhängen
Accrocher le radiateur
Attaccare
Fit room heater

10



Aushebesicherungen oben schließen
Fermer les sécurités antidécrochage dans la partie supérieure
Chiudere i dispositivi di blocco superiori
Close upper safety catches above

THN



◀ L ▶	A
500	250
600	350
700	450
800	550
900	650
1000	750
1100	850
1200	950
1300	1050
1400	1150
1500	1250
1600	1350
1700	1450
1800	1550
1900	1650
2000	1750

◀ L ▶	C
2200	975
2400	1075
2600	1175
2800	1275
3000	1375
3200	1475
3400	1575
3600	1675
3800	1775
4000	1875
4200	1975
4400	2075
4600	2175
4800	2275
5000	2375

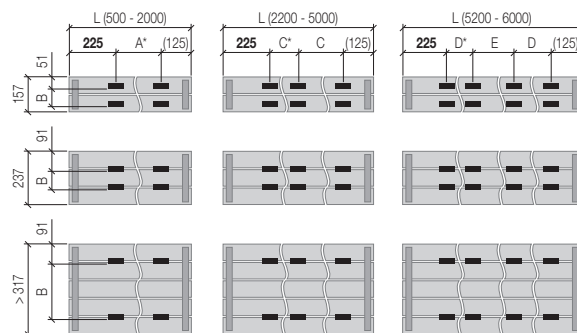
◀ L ▶	D	E
5200	1515	1920
5400	1595	1960
5600	1675	2000
5800	1755	2040
6000	1835	2080

H ▶	B
157	80
237	80
317	160
397	240
477	320
557	400
637	480
717	560
797	640
877	720

H ▶	B
957	800
1037	880
1117	960
1197	1040
1277	1120
1357	1200
1437	1280
1517	1360
1597	1440

THV +

THV +

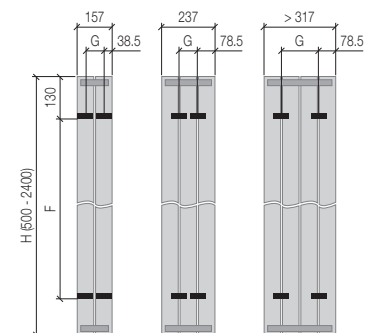


◀ L ▶	A*
500	150
600	250
700	350
800	450
900	550
1000	650
1100	750
1200	850
1300	950
1400	1050
1500	1150
1600	1250
1700	1350
1800	1450
1900	1550
2000	1650

◀ L ▶	C*	C
2200	875	975
2400	975	1075
2600	1075	1175
2800	1175	1275
3000	1275	1375
3200	1375	1475
3400	1475	1575
3600	1575	1675
3800	1675	1775
4000	1775	1875
4200	1875	1975
4400	1975	2075
4600	2075	2175
4800	2175	2275
5000	2275	2375

◀ L ▶	D*	E	D
5200	1415	1920	1515
5400	1495	1960	1595
5600	1575	2000	1675
5800	1655	2040	1755
6000	1735	2080	1835

TVN / TW



H ▶	F
500	265
600	365
800	565
1000	765
1200	965
1400	1165
1600	1365
1800	1565
2000	1765
2200	1965
2400	2165

L ▶	G
157	80
237	80
317	160
397	240
477	320
557	400
637	480
717	560
797	640
877	720
957	800
1037	880
1117	960
1197	1040
1277	1120
1357	1200
1437	1280
1517	1360
1597	1440

Zulässiger Gebrauch

- Die Konsolen dürfen nur zur Montage von Heizkörpern verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist nicht bestimmungsgemäss und daher unzulässig

Usage autorisé

- Les consoles ne doivent servir qu'au montage de radiateurs. Tout autre usage n'est pas conforme aux instructions et donc non autorisé.*

Sicherheitshinweise – Endverbraucher

- Raumwärmer werden heiss. Verbrennungsgefahr! Kinder vor Verbrennungen schützen!
- Keine Gegenstände oder Gefässe mit brennbaren Flüssigkeiten auf Raumwärmer legen. Brandgefahr!
- Raumwärmer nach Inbetriebnahme/längerem Nichtgebrauch entlüften. Verbrühungsgefahr durch herausstritzendes Heisswasser! Gesicht und Hände schützen!
- Reinigung ausschliesslich mit milden, nicht scheuernden handelsüblichen Reinigungsmitteln.
- Montage/Reparatur ausschliesslich durch Fachhandwerker, sonst erlischt die Gewährleistung.

Consignes de sécurité – consommateur final

- Les radiateurs chauffent. Risques de brûlure ! Protéger les enfants !*
- Ne pas poser d'objets ni de récipients contenant des liquides inflammables sur le radiateur. Risques d'incendie !*
- Purger le radiateur à la mise en service/après une longue période de non-utilisation. Les projections d'eau chaude peuvent provoquer des brûlures ! Protéger le visage et les mains !*
- Nettoyage uniquement avec des produits de nettoyage ordinaires doux, non abrasifs.*
- Montage/réparation uniquement par un professionnel, faute de quoi la garantie expire.*

Sicherheitshinweise – Fachhandwerker

- Vor der Montage/Inbetriebnahme diese Anleitung gründlich lesen.
- Die örtlichen Vorschriften sind zu beachten.
- Raumwärmer nur in Innenräumen zu Heizzwecken montieren. Jede andere Verwendung ist missbräuchlich und nicht zulässig.
- Gewicht des Raumwärmers beachten. Ab 25 kg mit Hebeeinrichtung oder zweiter Person arbeiten.
- Bauseits ist der Wandbaustoff auf ausreichende Tragfähigkeit zu prüfen. Gewicht des befüllten Heizkörpers (siehe Unterlagen des Herstellers) und mögliche Zusatzlasten beachten.
- Befestigungsmaterial auf Eignung prüfen und auf die bauliche Situation abstimmen.
- Gesonderte Anforderungen, z.B. für öffentliche Gebäude (Schulen o.Ä.), berücksichtigen
- Entlüftungsventile nach unten richten. Verbrühungsgefahr durch herausstritzendes Heisswasser.
- Keine Gas-/Wasser-/Stromleitungen anbohren! Lebensgefahr!
- Sicherheitsschuhe und Schutzkleidung tragen während der Montage.

Consignes de sécurité – professionnel

- Avant le montage/la mise en service, lire attentivement ce mode d'emploi.*
- Respecter les prescriptions locales.*
- Ne monter le radiateur qu'en intérieur à des fins de chauffage. Toute autre utilisation est abusive et interdite.*
- Faire attention au poids du radiateur. A partir de 25 kg, travailler avec un dispositif de levage ou une deuxième personne.*
- Le maître d'ouvrage doit vérifier que la capacité de charge du matériau avec lequel le mur a été construit soit suffisante. Prenez en considération le poids du radiateur rempli (voir documentation du fabricant) et de toute charge supplémentaire éventuelle.*
- Vérifier l'aptitude du matériau de fixation et l'adapter à la situation de construction.*
- Tenir compte des exigences particulières, telles que celles concernant des bâtiments publics (écoles ou bâtiments similaires).*
- Diriger les vis de purge d'air vers le bas. Les projections d'eau chaude peuvent provoquer des brûlures.*
- Ne pas percer les conduites de gaz/d'eau/d'électricité ! Danger de mort !*
- Porter des chaussures de sécurité et des vêtements de protection pendant le montage.*

Entsorgung

- Verpackung und nicht benötigte Teile dem Recycling oder der ordnungsgemässen Entsorgung zuführen. Die örtlichen Vorschriften beachten.

Élimination

- Mettre l'emballage et les pièces non utilisées au recyclage ou les éliminer conformément aux instructions. Respecter les prescriptions locales.*

Uso autorizzato

- Le staffe sono preposte al montaggio di radiatori. Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme ed è quindi illecito.

Permissible use

- The brackets must only be used for installing radiators. Any other use is contrary to its intended purpose and therefore not permissible*

Istruzioni di sicurezza: cliente finale

- I riscaldatori si riscaldano. Pericolo di bruciature! Proteggere i bambini dalle bruciature!
- Non appoggiare sul riscaldatore oggetti o contenitori pieni di liquido infiammabile. Pericolo d'incendio!
- Fare sfiatare il riscaldatore dopo la messa in funzione/un tempo prolungato di inutilizzo. Gli schizzi di acqua calda possono causare bruciature! Proteggere il viso e le mani!
- Per la pulizia, utilizzare esclusivamente i comuni detergenti delicati e non aggressivi.
- Il montaggio/La riparazione devono essere effettuati esclusivamente da operai specializzati; in caso contrario, la garanzia decade.

Safety Instructions – End User

- Room heaters are hot to touch. Risk of scalding! Keep children away from heater!*
- Do not place objects or receptacles with inflammable liquids on heater. Fire risk!*
- Vent air from room heater before first use/long periods of disuse. Risk of scalding from escaping hot water! Protect face and hands!*
- Clean only with mild, non-abrasive, commercial cleaning agents.*
- Installation/repairs to be made only by qualified personnel, otherwise warranty no longer valid.*

Istruzioni di sicurezza: operaio specializzato

- Prima di procedere al montaggio/alla messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Rispettare le disposizioni locali.
- Installare i riscaldatori soltanto all'interno di locali per scopi di riscaldamento. Ogni altro utilizzo è improprio e inammissibile.
- Fare attenzione al peso del riscaldatore. Se supera i 25 kg, utilizzare un dispositivo di sollevamento oppure farsi aiutare da una seconda persona.
- Verificare sul luogo la capacità portante del muro. Osservare il peso del radiatore riempito (vedi documentazione del costruttore) ed eventuali carichi supplementari.
- Verificare l'idoneità del materiale di fissaggio e tenere conto della situazione costruttiva del luogo d'installazione.
- Osservare eventuali prescrizioni locali, p. es. per edifici pubblici (scuole e simili)
- Rivolgere le valvole di sfiato verso il basso. Gli schizzi di acqua calda possono causare bruciature.
- Non perforare le condutture di gas, acqua e corrente! Pericolo di morte!
- Durante il montaggio indossare scarpe di sicurezza e indumenti di protezione.

Safety Instructions – Qualified person

- Read these instructions carefully before installation/using for first time.*
- Observe local regulations at all times.*
- Only fit room heater indoors for heating purposes. Misuse is not allowed!*
- Weight of heater: if heavier than 25 kg lift only with a second person or with lifting equipment.*
- The customer must verify wall construction material for sufficient load capacity. Note weight of filled radiator (see manufacturer's documents) and possible additional loads.*
- Check fasteners for applicability and tailor them to the structural situation.*
- Take special requirements, e.g. for public buildings (schools or the like), into account.*
- Align air vent valves to point downwards; risk of scalding from escaping hot water.*
- Take care not to drill into gas/water/power lines! Danger of injury to life!*
- Always wear safety boots and protective clothing during installation.*

Smaltimento

- Consegnare la confezione e le parti in più non utilizzate presso un centro di riciclaggio ovvero smaltire correttamente. Osservare le prescrizioni locali.

Disposal

- Recycle or dispose of packaging and parts that are not required properly according to local regulations.*